



## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

**Министерство образования и науки Российской Федерации наградило ведомственными наградами ряд работников Московского государственного лингвистического университета за многолетнюю плодотворную деятельность по подготовке высококвалифицированных специалистов, значительные успехи в научно-педагогической и научно-методической работе и в связи с 80-летием со дня создания образовательного учреждения.**

Звание **"ПОЧЕТНЫЙ РАБОТНИК ВЫШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ"** присвоено:

**Марине Викторовне ХИТИНОЙ** - профессору кафедры фонетики английского языка факультета ГПН;

**Елене Николаевне КОРШУНОВОЙ** - доценту кафедры грамматики и истории английского языка факультета ГПН.

**ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ** награждены:

**Вера Александровна КАЗАКОВА** - заведующая

кафедрой уголовно-правовых дисциплин ФЭП;

**Ольга Викторовна КУЛИКОВА** - заведующая кафедрой лингвистики и профессиональных коммуникаций в области экономики ФЭП;

**Валерий Романович ЖЕНИЛО, Владимир Иванович ШВЕДОВ** - профессора;

**Светлана Владимировна БОРИСОВА; Татьяна Игоревна ГРИБАНОВА, Галина Анатольевна ГРИШЕНКОВА, Наталья Алексеевна ДАВЫДОВА, Михаил Александрович ЗАГОТ, Ольга Олеговна ОЛЬЧАК, Ирина Михайловна ФЕДОТОВА** - доценты;

**Елена Николаевна ВЛАСЕНКО, Людмила Валентиновна СОТОВА** - старшие преподаватели.



## Продуктивный диалог - первый шаг к успеху

Антонина АБАКШИНА,  
журналистика, 4 курс.

Представители основных конфессий России обсудили проблему противодействия терроризму и экстремизму в ходе заседания круглого стола "Воспитание нравственности и гражданской ответственности как средство противостояния терроризму и профилактики экстремизма", прошедшего в МГЛУ 20 октября.

Участники заседания сошлись во мнении, что для борьбы с представляющими реальную угрозу общественной безопасности экстремизмом и терроризмом необходимо объединить усилия религиозных организаций и государства. При этом государство должно постоянно сотрудничать с религиозными организациями в целях воспитания детей и молодежи на основах православия и других традиционных для нашей страны религий. В этой связи встал вопрос об образовании - качестве, уважающем свободу личности и воспитывающем национальную и религиозную терпимость.

В выступлениях епископа Ростовского и Новочеркасского, председателя отдела религиозного образования и катехизации РПЦ Меркурия, первого заместителя председателя Центрального духовного управления мусульман России муфтия Альбира Крганова, генерального представителя Управления мусульман Кавказа, президента Международной исламской миссии муфтия Шафига Пшихачева, главного раввина России Берла Лазара, президента Академии геополитических наук Леонида Ивашова и других участников заседания прозвучала мысль о том, что в такой многонациональной стране, как Россия, недопустимо притеснение и унижение других культур, государство должно контролировать ситуацию и пресекать на корню любые зарождающиеся попытки экстремизма.

Именно поэтому очень важно установить продуктивный диалог между представителями разных конфессий, национальностей. При этом вести его нужно грамотно, с учетом постоянно меняющейся ситуации, появления новых видов экстремизма. Как говорил заместитель редактора журнала "Наука и религия" Марк Смирнов, террористические организации с каждым годом становятся всё более разветвленными, появляются всё новые и новые течения, такие, как, например, неоязычество.

По мнению Смирнова, уничтожение лидера Аль-Каиды террориста номер один Усамы бен Ладена не привело к сокращению террористических актов и уменьшению численности экстремистской организации.

Тревогу также вызывает распространение экстремистской литературы, которую можно встретить даже в библиотеках лучших вузов страны. Но главным образом такого рода литература размещается в интернете. На некоторых сайтах можно найти неприкрытую пропаганду фашизма и национализма, религиозного экстремизма, тезисы, аргументированные притянутыми за уши фактами. Со всем этим злом необходимо бороться.

\* \* \*

**Противодействию идеологии терроризма в странах СНГ была посвящена двусторонняя встреча теологов России и Казахстана, также прошедшая в Московском лингвистическом университете. Своим видением проблемы поделились выдающиеся политические деятели, учёные и духовные лидеры двух стран.**

**Завершил октябрьский цикл организованных и проведенных Московским государственным лингвистическим университетом антитеррористических мероприятий семинар "Развитие социальной рекламы в СМИ с осуждением терроризма и экстремизма. Проблемы и предложения", участниками которого были представители Государственной Думы Федерального Собрания РФ, научно-педагогической общественности вузов, специалисты по рекламе, а также старшестуденческие кафедр журналистики и связей с общественностью Института международных отношений и социально-политических наук МГЛУ.**

**Рассказы об этих событиях читайте в следующем номере "ЛВ".**

## КУЗНИЦА РЕКТОРОВ И ДЕКАНОВ

Галина ВОРОНИНА, директор Института иностранных языков им. Мориса Тореза, декан факультета немецкого языка, кандидат филологических наук, профессор

**Иняз имени Мориса Тореза - это прославленная марка качества специалиста-лингвиста, преподавателя иностранных языков не только в нашей стране и на постсоветском пространстве, но и без преувеличения во всем мире. Сегодня в состав Института иностранных языков им. Мориса Тореза входят факультеты немецкого языка, ГПН и французского языка. Именно эти три факультета стояли в 1930 году у истоков создания Института новых языков - будущего Московского государственного лингвистического университета.**

Тогда в Институте новых языков было всего три отделения: английского, французского и немецкого языков. В 2010 году все эти факультеты отметили свое 80-летие.

За время существования факультета немецкого языка было подготовлено более 8 тысяч преподавателей немецкого языка, которых можно встретить практически во всех учебных заведениях столицы и российских городов.

Достаточно привести данные по университету. Ректор университета, академик Российской академии образования, академик МАН ВШ и

Международной академии информатизации, председатель УМО по лингвистическому образованию, президент Ассоциации германистов и преподавателей немецкого языка (Россия), доктор педагогических наук, профессор Ирина Ивановна Халева является выпускницей факультета немецкого языка, где она начала свою педагогическую деятельность.

Научные труды Ирины Ивановны в области методики обучения иностранным языкам, перевода, общего языкознания и лингвистики используются на факультете в теории и практике преподавания немецкого языка как иностранного. Основ авторских методик преподавания иностранных языков и культур, инновационных учебников по немецкому языку для школ и вузов составляет концепция вторичной языковой личности академика И.И. Халеевой.

Факультет гордится своими выпускниками, возглавляющими сегодня в университете различные факультеты и структуры: декан переводческого факультета, доктор филологических наук, профессор И.А. Гусейнова; декан факультета экономики и права, кандидат филологических наук, профессор О.И. Титкова; декан факультета второго высшего образования, кандидат филологических наук, доцент А.В. Анищенко; декан факультета заочного обучения, кандидат филологических наук, доцент Н.Н. Данилова; директор Института прикладной и математической лингвистики, зав. кафедрой прикладной лингвистики ФГПН, доктор филологических наук, профессор Р.К. Потапова; зав. кафедрой общего и сравнительного языкознания, доктор филологических наук, профессор Л.А. Ноздрина; зав. кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области теологии, кандидат филологических наук, профессор Н.А. Гончарова; зав. кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков переводческого факультета, доктор филологических наук, профессор Т.Н. Дренясова; зав. кафедрой второго иностранного языка педагогических фа-



Первого сентября 2011 года.  
Фото Веры ХАРАМОВОЙ

культетов, кандидат филологических наук, профессор С.А. Волина; зав. кафедрой немецкого языка переводческого факультета, кандидат филологических наук, доцент Е.С. Батурина; зав. кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области медиатехнологий ИМОиСПН Н.Ю. Мороз; заведующая Центральным кабинетом методики обучения иностранным языкам факультета повышения квалификации, кандидат филологических наук, доцент Л.С. Каменская; зав. аспирантурой Л.М. Чернышева; зав. австрийской библиотекой, кандидат филологических наук, профессор Т.П. Зорина; директор Центра немецкого языка и культуры, кандидат филологических наук, профессор Л.М. Карпова.

(Окончание на стр. 2)

(Начало на стр. 1)

Преимуществом в сохранении традиций Иняза - та основа, на которой стоит одна из лучших методических школ страны в преподавании немецкого языка как иностранного. Все преподаватели, работающие сегодня на факультете - наши выпускники. Многие из них - ученики таких выдающихся отечественных германистов, как проф. И.И. Чернышева, проф. О.И. Москальская, проф. М.Д. Степанова, проф. Е.И. Шендельс, проф. А.Д. Райхштейн, проф. К.Б. Карпов, проф. Э.Г. Ризель, проф. О.А. Норк, проф. М.Д. Городникова, проф. З.Г. Бурдина, проф. А.С. Лурье и др. Сегодня половина преподавательского состава лингвистических кафедр - молодежь, воспитанная на многолетнем опыте профессионалов высокого класса.

Продолжая и развивая научные традиции, преподаватели кафедр факультета немецкого языка активно участвовали и участвуют в инновационных проектах, в том числе по реализации положений Болонской декларации, в частности, реализации государственных образовательных стандартов третьего поколения по подготовке бакалавров и магистров. Кандидат филологических наук А.И. Горожанов, кандидат филологических наук, профессор Н.В. Любимова и кандидат филологических наук, доцент А.В. Анищенко разрабатывают "Концепцию учебника иностранного языка на основе новых информационных и коммуникационных технологий для студентов нелингвистических специальностей, обучающихся по системе "смешанного обучения" в рамках федеральной целевой программы "Научные и научно-педагогические кадры инновационной России".

На факультете уделяется большое внимание подрастающему поколению ученых. Одаренные студенты начинают свою научную деятельность в Студенческом научном обществе МГЛУ, выступая с докладами сначала на ежегодной факультетской научной студенческой конференции, а затем - общеуниверситетской. Стало доброй традицией проведение ежегодного Международного студенческого форума "Глобализация и идентичность" вместе с давним партнером факультета - Берлинским университетом им. Гумбольдта. Каждый год тема форума конкретизируется. В сентябре 2011 г. состоится 8-ой форум на тему "Произведения русских писателей XIX в. как отражение культуры (на примере творчества Ф.М. Достоевского)". Благодаря давним связям МГЛУ с высшими учебными заведениями Европы, в частности с Университетом им. Гумбольдта, партнерство с которым насчитывает почти 50 лет (с 1962 г.), наши студенты имеют возможность стажироваться в университетах Германии, Австрии и других европейских стран.

Подготовку студентов по специальности "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур" и по направлению подготовки "Лингвистика" (бакалавриат) и "Лингвистика" (магистратура) осуществляют специалисты трёх кафедр факульте-

та: фонетики немецкого языка (зав. кафедрой - кандидат филологических наук, профессор Лариса Михайловна Карпова); грамматики и истории немецкого языка (зав. кафедрой - кандидат филологических наук, профессор Юлия Михайловна Казанцева); лексикологии и стилистики немецкого языка (зав. кафедрой - кандидат фило-

логических наук, профессор Л.И. Хицко, Т.С. Богомазова. Совершенствуй свое произношение! Т.А. Шевченко, Л.М. Карпова. Фонология немецкого языка.

Кафедра грамматики немецкого языка существует с момента образования факультета. В разные годы на кафедре работали выдаю-

щие германисты с европейским именем: Е.В. Гулыга, М.М. Гухман, Н.С. Кускова, О.И. Москальская, М.Д. Степанова, Е.И. Шендельс, создавшие основополагающие труды в области теоретической и практической грамматики, истории немецкого языка. Их труды неоднократно переиздавались, не утратили своей актуальности и сегодня. Научным руководителем авторского коллектива неоднократно переиздаваемого двухтомного немецко-русского словаря была профессор О.И. Москальская, руководившая кафедрой на протяжении ряда лет.

Продолжая традиции, члены кафедры создали за последние годы ряд инновационных учебников: Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. История немецкого языка. От теории к практике; Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. Профессионально ориентированный перевод (немецкий язык); Л.А. Ноздрин. Стилистика современного немецкого языка; Л.А. Ноздрин. Поэтика грамматических категорий; Ю.К. Казанцева, С.Ю. Полякова, Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. Новая грамматика немецкого языка.

Кафедру лексикологии и стилистики немецкого языка с момента ее создания возглавляла на протяжении 40 лет Ирина Ивановна Чернышева, крупнейший специалист в области лексикологии и фразеологии немецкого языка, заслуженный деятель

научи РФ, доктор филологических наук, профессор. 14 марта 2011 года в день 100-летия И.И. Чернышевой открылась Международная научная конференция "Актуальные проблемы современной лексикологии и фразеологии". Это было лучшим подарком и самой Ирине Ивановне к ее вековому юбилею, и участникам последней прижизненной конференции профессора. Она ушла из жизни в канун нового учебного года - 30 августа факультет навсегда простился с Ириной Ивановной Чернышевой.

Более 40 лет на кафедре работала выдающийся германист, лауреат премии имени Ф.К. Вайскопфа Немецкой Академии искусств в Берлине, доктор филологических наук, профессор Э.Г. Ризель, автор первых монографий по немецкой стилистике в советской и российской филологической науке. Многие труды Э.Г. Ризель были изданы на немецком языке, что сделало ее идеи достоянием зарубежной германистики. По ее монографиям продолжают учиться студенты и аспиранты новых поколений в России и за рубежом.

Многие годы на кафедре трудился доктор филологических наук, профессор А.Д. Райхштейн, автор блестящих научных работ по немецкой фразеологии, к сожалению, рано ушедший из жизни.

Кафедра лексикологии и стилистики продолжает заложить старшим поколением научные традиции. Только за последнее время вышли в свет и получили высокую оценку специалистов и студентов учебники для вузов, в создании которых принимали участие преподаватели кафедры: С.А. (Волина автор концепции), Г.Б. Воронина, Л.М. Карпова. Время немецкому; Н.А. Гончарова, Н.В. Любимова, Ю.М. Казанцева. От слова к тексту; Г.Б. Воронина, Г.М. Фадеева. Немецкий язык экономики не только для экономистов; И.Г. Ольшанский. Лексикология. Современный немецкий язык.

Студентов факультета отличает активная жизненная позиция, заинтересованность в делах факультета и университета. В связи с 80-летием факультета и университета студенты (Иван Золоторев и его сокурсники) разработали макет герба факультета, который был положен в основу значка факультета.



Ирина НИКИФОРОВА  
ФНЯ, 2 курс

## ...И СТИХОВ ЧАРУЮЩИЕ ЗВУКИ

**На факультете немецкого языка стало доброй традицией ежегодно проводить фонетический конкурс. Наш рассказ об одном из них, в котором участвовали студенты первых - третьих курсов.**

Конкурсная программа состояла из трех частей: презентации, декламации и внеконкурсных выступлений.

Мероприятие заинтересовало не только студентов с достаточным опытом, которые уже совершенствуют свои знания в немецком языке, но и наших дорогих "нулевичков" - первокурсников, которые, уже пройдя самое главное испытание - поступление, теперь столь активно стремятся приобщиться к немецкому языку и его многогранной культуре.

Такое воодушевление новичков не осталось незамеченным. Приятно то, что одно из призовых мест заняла студентка начинающей группы Анастасия Великородная, артистично прочитавшая басню Буша "Fuchs und Igel"

В течение всего конкурса царила необычная атмосфера: зрители, жюри и сами участники, несмотря на некоторое волнение, смогли прочувствовать всю красоту немецкой поэзии - такое сильное впечатление произвели прочитанные стихотворения, ведь каждый конкурсант смог по своему ярко, а некоторые просто мастерски передать тонкие чувства авторов.

Однако наиболее эмоционально экспрессивной частью конкурса была презентация, в которой приняли участие опытные третьекурсники. Их нелегкая задача заключалась в том, чтобы в небольших монологах продемонстрировать свои ораторские способности и умение вербально и невербально ввести аудиторию в беседу на актуальные темы.

Помимо конкурсных выступлений большое внимание привлекли оригинальные авторские переводы произведений классических немецких поэтов на русский язык и яркие красочные иллюстрации к ним.

Перед тем как перейти к рассказу о самой волнующей части - финале стоит сказать несколько слов о том, как же оценивались выступления. Все участники оценивались по двум критериям: владению произносительной нормой немецкого языка и по силе воздействия на аудиторию, то есть по выразительности. Такая простая система облегчила работу жюри и способствовала большей объективности оценок.

Обратим внимание на то, что все члены жюри конкурса - носители немецкого языка. Они были приятно удивлены тем, что многие участники чита-



ПОЧТИ КАК В ТЕАТРЕ.  
Фото Анастасии ГРАФСКОЙ

ли стихотворения таких знаменитых немецких поэтов как Н. Heine и R. M. Rilke.

Участники, сумевшие пробиться через "тернии к звездам" были награждены замечательными призами - немецкими энциклопедиями редакции DUDEN. Первое место заняли: Пелагея Пинская, Марина Пиминова и Славяна Имбер. Второе место - Елена Бородина, Анастасия Коновалова и Татьяна Хричева. Третье место было присуждено Екатерине Борисовой, Валерии Колосковой и Анастасии Великородной.

Надеемся, что следующие конкурсы будут не менее увлекательными и разнообразят студенческую жизнь новыми впечатлениями.



## КУЗНИЦА РЕКТОРОВ И ДЕКАНОВ

логических наук, доцент Елена Николаевна Цветаева (до первого сентября 2011 г. - кандидат филологических наук, доцент Галина Михайловна Фадеева).

Кафедра фонетики немецкого языка была основана профессором Ольгой Александровной Норк, руководившей ею на протяжении 40 лет. Профессора и доценты кафедры подготовили десятки аспирантов, которые занимались экспериментально-фонетическими исследованиями сегментного состава немецкого языка, немецкой интонации и ритма, коммуникативно-фонетических вариантов речи и их фоностилистических особенностей. В последние годы специалисты кафедры уделяют большое внимание фонетической культуре речи на иностранном языке. Отличительной чертой кафедры фонетики является разнообразие разработанных и применяемых на практике уникальных методик по постановке немецкого нормативного произношения.

Преподавателями кафедры фонетики написаны учебники и учебно-методические пособия по практической и теоретической фонетике. Широко известны и используются в учебном процессе многих вузов и факультетов иностранных языков, например, следующие: Т.С. Богомазова. Немецкое произношение - легко и доступно; Н.Д. Климов. Вводно-фонетический курс немецкого языка

для институтов и факультетов иностранных языков; Л.И. Хицко, Т.С. Богомазова. Совершенствуй свое произношение! Т.А. Шевченко, Л.М. Карпова. Фонология немецкого языка.

Кафедра фонетики немецкого языка была основана профессором Ольгой Александровной Норк, руководившей ею на протяжении 40 лет. Профессора и доценты кафедры подготовили десятки аспирантов, которые занимались экспериментально-фонетическими исследованиями сегментного состава немецкого языка, немецкой интонации и ритма, коммуникативно-фонетических вариантов речи и их фоностилистических особенностей. В последние годы специалисты кафедры уделяют большое внимание фонетической культуре речи на иностранном языке. Отличительной чертой кафедры фонетики является разнообразие разработанных и применяемых на практике уникальных методик по постановке немецкого нормативного произношения.

Преподавателями кафедры фонетики написаны учебники и учебно-методические пособия по практической и теоретической фонетике. Широко известны и используются в учебном процессе многих вузов и факультетов иностранных языков, например, следующие: Т.С. Богомазова. Немецкое произношение - легко и доступно; Н.Д. Климов. Вводно-фонетический курс немецкого языка

## ПОД ЗНАКОМ ДНЯ УЧИТЕЛЯ

(Начало на стр. 1)

Каждый день ты ищешь что-нибудь новое, что могло бы заинтересовать учеников, подтолкнуть их к дальнейшему изучению языка, что зажгло бы их глаза огоньком любопытства и интереса. Они тянутся за тобой, жадно слушают твои объяснения, остаются после уроков, задают вопросы и просят рассказать что-то ещё, "сверх программы" - это ли не радость для учителя? Пусть не всем в жизни будет абсолютно необходим французский язык, но если ты сумеешь заинтересовать ребят, то, даже через годы, став бабушками и дедушками, они будут помнить выученные вместе с тобой слова, стихи, песенки и ту радость, которую приносит заслуженная "пятёрка". Каждый день ты идёшь в школу с предвкушением актёра: как же сегодня "зал" отреагирует на твоё "представление"? А если ты не подготовился к уроку, и тебе нечего сказать ученикам - неужели тебе не будет стыд-

но обмануть надежды тех, кто всей душой доверяет тебе? Каждый день ты открываешь детям что-то новое, как командир экспедиции в затерянные земли, где никогда не ступала нога человека. Ты даёшь им самые ценные сокровища на земле - знания, с помощью которых они добьются в жизни всего, чего захотят. Поэтому, конечно, быть учителем - это огромная ответственность. За всех, за каждого ребёнка. Но любовь твоих учеников, их уважение и преданность стоят этой серьёзной ответственности.

После практики в школе, испытав ни с чем несравнимое чувство - нет, не власти, но могущества и ответственности, я по-другому посмотрела на профессию учителя. Теперь она - одна из самых желанных для меня. И я уверена, что никакие внешние факторы (надуманное отсутствие "престижа" и тому подобное) никогда не пошатнут авторитета этой важнейшей миссии - учить детей.

## ПОЧТАТЬ, ПОВЕСЕЛМТЬСЯ И СДАТЬ ЭКЗАМЕН



**Татьяна ЗОРИНА,**  
кандидат филологических наук, профессор кафедры лексикологии и стилистики немецкого языка, директор Австрийской библиотеки

**Австрийская библиотека, которая располагается в аудитории № 57 главного здания, существует в МГЛУ с 2000 года. Ее фонды насчитывают примерно 8500 книг и журналов, которые представлены библиотеке Министерством Иностранных дел Австрии. Двери ее открыты абсолютно для всех: и тех, то уже знает немецкий или только начал его изучать, а также и для тех, кого просто интересует история, культура и жизнь Австрии и австрийцев.**

В библиотеке множество редкостей. Например, старинные карты - профессиональные картографы специально приходят сюда, чтобы взглянуть на них. Можете полюбоваться и вы. Карты спрятались где-то за шкафом, но, если попросите, вам их обязательно покажут.

Нашлось здесь место многочисленным справочникам, 20-ти томной Энциклопедии по Австрии - для России своего рода библиографическая редкость, и нет гарантий, что вы найдёте её в основных библиотеках Москвы. Кстати, в Австрийской библиотеке очень много хороших словарей, книг и альбомов по искусству, плюс отличная подборка детской литературы. Много актуальных материалов по Европейскому праву и книг по ЕС (разные темы). Много и литературы по истории, экономике, психологии, религии. Книги можно брать домой и изучать в читальном зале. Часто студенты МГЛУ, пользуясь местным гостеприимством, даже остаются в библиотеке до позднего вечера - например, готовятся к занятиям.

Самую свежую периодику можно читать только в библиотеке, но зато устаревшую можно забрать с собой навсегда - читанные-перечитанные газеты лежат на столе у входа и дожидаются своих новых хозяев.

А иногда здесь бывает просто весело. Австрийская библиотека уже на всю Москву славится рождественскими празднованиями, которые проходят тут же. Иногда Рождество празднуют в несколько заходов - отдельно для школьников, отдельно для студентов, желающих посетить мероп-

риятия центра очень много. Празднуют здесь и Пасху. Приглашаются все.

Конечно, праздники в библиотеке, которые уже стали традицией, это не просто развлечение, бездумное времяпрепровождение. В такой лёгкой и даже игровой форме сотрудники библиотеки приобщают всех посетителей к австрийской культуре - для первых знакомств идеально, как оказывается, подходят и изучение кулинарных рецептов австрийской кухни и совместное изготовление рождественской символики. Всё это сопровождается рассказами об Австрии и даже небольшими уроками немецкого языка. Каждый год здесь проводится конкурс на лучшую рождественскую выпечку, где после дегустации представленных на конкурс произведений, иначе их и не назовёшь, победителей определяют, конечно же, австрийцы. Кстати, оригинальные рецепты с фотографиями и всеми необходимыми разъяснения-

дарки и поделки наших читателей.

Знакомство с Австрией происходит и через австрийские настольные игры. В библиотеке есть примерно 300 традиционных австрийских настольных игр. Играть в них, можно и просто развлечься, и немецкий язык начать учить, и узнать интересные факты из жизни Австрии.

В библиотеке регулярно проводятся игровые вечера. Особой популярностью у наших студентов пользуется игра, которая так и называется "Познакомься с Веней, играя!"

Практически все мероприятия, а их проводится очень много самых разных: встречи с писателями, журналистами, дипломатами, музыкантами, актёрами, сопровождаются демонстрацией документальных или художественных фильмов. Есть в библиотеке небольшая кино- и музыкальная коллекция. Аудио- и видеоматериалы тоже можно брать на дом.

Действует при библиотеке и собственный хор, состоящий из студентов. Присоединиться может любой желающий. В репертуаре австрийская классическая и народная музыка.

Стоит упомянуть и то, что Австрийская библиотека великолепно оснащена технически. Большой экран, телевизор, DVD-проигрыватель, проектор для презентации и аудиосистема, выдающая звук в формате 5:1.

Здесь можно сдать экзамен на получение австрийского

**РЕДКО В КАКОЙ БИБЛИОТЕКЕ БЫВАЕТ ТАК ОЖИВЛЕННО.** Фото из архива.

языкового диплома, получить консультацию при подборе материала для подготовки мотики - лауреаты, правда, слегка уже обглоданные - посетители библиотеки сами их и пекут, сами и облезают, можно увидеть на полках, также как и многочисленные по-

языкового диплома, получить консультацию при подборе материала для подготовки мотики - лауреаты, правда, слегка уже обглоданные - посетители библиотеки сами их и пекут, сами и облезают, можно увидеть на полках, также как и многочисленные по-

Приходите к нам в библиотеку, не пожалеете! Мы всегда вам рады!



**Мария ЕГОРОВА,**  
журналистика, 4 курс

**Октябрьским вечером в столовой нашего Университета Lingua Факультет немецкого языка провёл традиционную встречу первокурсников... за чашкой чая. Именно. На столах в столовой студентов ожидали чашки, чай и угощения - все, что нужно для приятного времяпрепровождения в компании с деканом факультета Г.Б. Ворониной.**

Галина Борисовна обратилась ко всем присутствующим с теплыми приветственными словами. А с поздравлениями и рассказами об учебе и студенческой жизни выступили приглашенные на встречу преподаватели и студенты старших курсов ФНЯ.

В свою очередь, студенты-первокурсники подготовили веселые сценки, песни и стихи на немецком, английском и русском языках. Преобладал в выступлениях, конечно же, немецкий, и даже студенты, изучавшие язык с нуля, говорили на нем без запинок, чем пора-

довали присутствующих. Основной темой всех выступлений оказалось знакомство с каждой группой - студенты рассказывали о себе, исполняли любимые песни, читали сочиненные ими стихи. Это, несомненно, дало

начало продолжительному знакомству групп, как между собой, так и с факультетом.

И хотя встреча продлилась около двух часов, время за чашкой чая пролетело быстро. И, напутствуемые наставлениями и пожеланиями декана, преподавателей и студентов факультета, первокурсники устремились покорять языковые барьеры и открывать новые языковые (и не только) границы.

## ЧАЕПИТИЕ С ДЕКАНОМ



**"Boten, botratschen und Wortschatz subrieren" ("Ботен, ботрачен унд Вортшад зубрирен (с) - "Учиться, работать и пополнять словарный запас" (пер. автора) - такими словами описывали учебу студенты старших курсов. И декан с ними солидарна. Фото автора.**

## ДОСТОЕВСКИЙ СБЛИЖАЕТ

**Юлия СТЕПАНОВА**  
ФНЯ, теология, 4 курса

**Не правда ли, приятно оказаться в кругу друзей и близких - единомышленников! В именно такой уютной обстановке проходил 8 Международный студенческий форум "Глобализация и идентичность". Тема форума этого года была: "Произведения русских писателей XIX в. как отражение культуры (на примере творчества Ф.М. Достоевского)", где основным объектом исследований явилось столь многогранное и неоднозначное произведение автора "Братья Карамазовы".**

В конференции, проходившей в Центре немецкого языка и культуры МГЛУ, участвовали студенты факультета немецкого языка МГЛУ и Берлинского университета им. Гумбольдта.

На форуме царил атмосфера понимания, где и преподаватели, и студенты были на "дружеской ноге". Прекрасно дополняя доклады студентов, руководители форума - профессор и декан факультета немецкого языка Воронина Галина Борисовна и профессор Берлинского университета Гудрун Ершов, а также зав. кафедрой грамматики и истории немецкого языка, профессор Юлия Михайловна Казанцева, направляли дискуссию в нужное русло.

Изначально выбранные темы докладов, казалось бы, не имеют внутренней связи. Но далее, каждый сможет прочувствовать их единство и целостность, что испытали и участники конференции.

Первый доклад коснулся проблемы атеизма одного из героев романа "Братья Карамазовы" - Ивана Карамазова. Докладчик, Фабиан Хэфферль, подошел к делу со всей серьезностью: атеистическая система взглядов Ивана была выведена через графики и геометрические теоремы.

Что интересно, во второй день работы форума со стороны русских докладчиков звучит похожая тема. Так, Анастасия Шевченко продолжила исследование упомянутого выше докладчика, но совершенно с противоположной точки зрения - с позиции идеалистической системы. Поэтому данный вопрос получил всестороннее освещение: как с материалистической, так и с идеалистической точки зрения.

Далее следовал доклад с романтической тематикой, однако, с весьма серьезными исследованиями любви: любовь как искушение и любовь как спасение. В нем Анастасия Блинова раскрыла

В продолжение данной проблемы выступила Юлия Степанова, показав плоды воспитания на примере греховности братьев Карамазовых.

Мария Сергеева исследовала русскую культуру. И выделила один из ее феноменов - старчество, его отображение в старце Зосиме в романе "Братья Карамазовы".

И подвела итог размышлений участников Анастасия Козьмина с докладом о противоречивости русского сознания, о загадочной русской душе, "не знающей золотой середины", - как сказала профессор Гудрун Ершов.

Необходимо отметить, что



**И ПО ТРАДИЦИИ СНИМОК НА ПАМЯТЬ.**  
Фото из архива.

темую любви под другим углом, в отличие от общепринятого.

Безусловно там, где встает вопрос о любви, непременно появляется вопрос о свободе. Именно этим вопросом занялся Игнатий Бровченко, обосновав свои воззрения путем собственно выработанной логической схемы.

Свобода и нравственное воспитание неразрывно связаны. Каждый человек может позволить себе совершать ровно такие поступки, какие ему позволят совершить воспитание. И, что немаловажно, большинство социальных проблем современного общества кроются в воспитании. Поэтому этот вопрос стоял на форуме очень остро.

каждое исследование студента, обращенное к творчеству Ф. М. Достоевского, не потеряло своей актуальности и в наши дни. Вопросы веры, любви, свободы, нравственности и самоидентичности всегда занимали и продолжают занимать сердца людей.

Именно поэтому вопросы, поставленные русскими классиками, в том числе и Федором Михайловичем, не могут оставить равнодушным ни одного человека, так как ни одна проблема не ушла. И задача современного общества не только обсуждать, но и действовать, разрешать извечные вопросы, меняя мир к лучшему!

## КОРИФЕИ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ РОМАНИСТИКИ Людмила Ивановна Илия



**Анна ТАРАСОВА,**  
профессор кафедры грамматики и истории  
французского языка

Педагогическая и научная деятельность доктора филологических наук, профессора Людмилы Ивановны Илия, крупного специалиста в области романистики, неразрывно связана с МГПИИЯ им. М. Тореза.

Л. И. Илия, талантливый организатор, ученый и педагог, руководила кафедрой грамматики и истории французского языка с 1956 по 1971 г. и сумела создать единый научный коллектив, обеспечить высокий уровень подготовки специалистов в области грамматики французского языка. По ее учебникам таким, как: "Грамматика французского языка" (М., 1955, 1964), "Артикль во французском языке" (М., 1966), "Синтаксис современного французского языка" (М., 1962), "Учебник французского языка" (в соавторстве с З.А. Степановой. М., 1958), учились многие поколения студентов. Блестящие лекции ученого собирали большую аудиторию, причем, не только студентов и аспирантов, но и преподавателей.

В 1944 г. Л. И. Илия защищает диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук, в 1960 г. - докторскую диссертацию на тему: "Типы словосочетаний в современном французском языке". Это было первое полное исследование словосочетаний в романском языкознании.

Л. И. Илия подготовила высококвалифицированные кадры романистов для республик, входящих в тот период нашей истории в состав СССР: Белоруссии, Молдавии, Узбекистана, Армении, Грузии и других. Под ее руководством более 80 человек защитили кандидатские диссертации, многие пользовались консультациями, щедрыми советами и помощью ученого. Некоторые из ее учеников стали докторами наук, многие возглавили кафедры вузов в разных концах страны, передавая и развивая заложенные ученым научные и педагогические традиции.

Плодотворная деятельность профессора Л. И. Илия неоднократно отмечалась правительственными наградами.

## ...И СЕБЯ ПОКАЗАТЬ



**Мария ВАСИЛЬЕВА, ФФЯ, 5 курс**

С первого года учебы на французском факультете я часто слышала о знаменитых языковых стажировках во французских университетах. Провести семестр во Франции казалось почти несбыточной мечтой, но, как выясняется,

нет ничего невозможного! Всё решено, поездка запланирована. Началась эпопея с оформлением документов... Умолчу о том, сколько сил, времени (и, даже, слез) стоило оформление визы. Но вот я в Париже!

Франция - страна смелых и предприимчивых. Система занятий в университете Париж X Нантер для обычного русского студента (которому сказали - сделал) поначалу сбивает с толку. Фразой "извините, я - иностранный студент" тут никого не удивишь. Тут все такие. Если вы едете во французский университет, готовьтесь провести много часов перед расписанием или в поисках очередного куратора, отпуск которого небывало затянулся. Будьте готовы сами трудиться над составлением своего учебного расписания. А это, как оказалось, не так уж и легко. Рассчитывайте свои силы в погоне за знаниями, ведь вам ещё предстоит общение с новыми друзьями. Вы узнаете, что едят в университетской столовой в Греции, прогуливают ли в Бразилии уроки во время Карнавала, ну и конечно, как живется, если ты - француз? У новых французских друзей всегда можно узнать, как сделать нелёгкий выбор между занятиями и очередной забастовкой, как жить в Париже, если хочешь и хлеба и зрелищ, ну и, просто, куда пойти вечером?

На занятиях Вам также предоставлена полная свобода. Говорят, что Париж - единственный в мире город, где можно отлично проводить время, ничем, по существу, не занимаясь. Но я не искала лёгких путей: грызть гранит науки в таком городе вдвойне приятней. Пару раз, правда, пришлось покраснеть за свои труды. Но с кем не бывает?

И самое главное - наконец я смогла, общаясь с французами, узнать из первоисточника, почему здесь они поставили определённый артикль, а тут не употребили subjonctif. Оказывается, есть два типа правил: те, что даются в учебнике, и то, как сказал француз. Большая удача, если знаешь хотя бы одно из них.

Кажется, что вся стажировка была одними большими каникулами, затянувшимся праздником. Но ведь Париж - это праздник, который всегда с тобой...



**ГОВОРИТЬ О РОДНОМ  
ФАКУЛЬТЕТЕ ЛЕГКО И ТРУДНО.**  
Фото из архива.

**Рассказывать о факультете, где когда-то сама училась, а потом много лет проработала, - и легко и трудно. Легко - потому что хорошо знаешь свой факультет, его сильные и слабые стороны, его традиции, его преподавателей и студентов, которые для тебя - самые лучшие в университете. Трудно - по той же причине: какие-то особенности жизни факультета, которые тебе самой кажутся вполне естественными и единственно возможными, человеку со стороны могут показаться непривычными и даже странными.**

Факультет французского языка - ровесник нашего вуза. Хотя в 1930 году, когда возник Институт новых языков, факультетов еще не было, а были отделения. Но отделение французского языка существовало в институте с самого начала. Огромный вклад

можно узнать больше, прочитав в этом номере газеты воспоминания тех преподавателей, которые теперь сами являются ведущими специалистами в своей области, а когда-то были студентами, аспирантами, молодыми специалистами и жадно впитывали не только знания, но и ту особую атмосферу любви и преданности своему делу, которая всегда была присуща факультету. Эту особую, ни с чем не сравнимую "ambiance" мы стараемся сохранить и сейчас - в наше жесткое и совсем не сентиментальное время.

За годы своей работы наш факультет выпустил тысячи специалистов французского языка, которые работают в самых разных областях: журналистике, издательском деле, туристическом бизнесе, рекламе и других. Но все же главное предназначение факультета - готовить высококвалифицированных преподавателей иностранных языков, и в первую очередь, - французского. Факультет

## РОВЕСНИК ВУЗА

**Татьяна ИЛИИНА,** декан факультета французского языка,  
кандидат филологических наук, профессор

в становление факультета французского языка внесли такие его организаторы, как О.И. Богомолова и З.Л. Степанова. На факультете в разные годы преподавали многие известные отечественные ученые-романисты: М.В. Сергиевский, О.И. Богомолова, Л.И. Илия, Н.А. Катагощина, К.А. Аллендорф, Н.П. Потоцкая, К.К. Барышникова и другие. О некоторых из них

гордится тем, что его выпускники возглавляют сейчас кафедры французского языка в ведущих вузах Москвы: МГУ им. М.В. Ломоносова, МПГУ, ВШЭ-ГУ и других. Многие наши выпускники нашли себя в школе и с удовольствием работают с детьми. С размышлениями о современной школе одной из выпускниц факультета вы можете ознакомиться в этом номере газеты.

В настоящее время в составе факультета работают три кафедры, каждая из которых занимается разработкой проблем изучения и преподавания определенного аспекта языка: лексикологии и стилистики, фонетики, грамматики и истории французского языка. Кафедры объединяют в своих рядах опытных, высококвалифицированных преподавателей, имеющих ученые степени и звания, и молодых специалистов, только начинающих свой путь в преподавании и науке. Этот сплав зрелости и молодости позволяет решать современные задачи развития факультета на сложном этапе модернизации высшей школы.

За время учебы студенты факультета приобретают не только глубокие знания в области иностранных языков, но и педагогические компетенции. Этому способствует изучение дисциплин педагогического цикла: психологии, педагогики, лингводидактики, многочисленных спецкурсов по особенностям преподавания иностранных языков в разных типах учебных заведений. За время обучения студенты проходят педагогическую практику, в том числе и в школе. Своими мыслями и наблюдениями делятся на

страницах газеты студенты пятого курса нашего факультета после прохождения педагогической практики в школе.

Студенты факультета активно участвуют в общественной жизни университета: играют в студенческом театре, участвуют в концертах художественной самодеятельности, в спортивных праздниках.

Большой интерес вызывает работа в студенческом научном обществе, в рамках которого функционируют разнообразные научные кружки. Под руководством опытных научных руководителей студенты имеют возможность более глубокого изучения различных аспектов французского языка и других дисциплин. Ежегодно наиболее интересные работы рекомендуются к представлению на конференции СНО университета, а тезисы выступлений публикуются.

Студенты, проявившие интерес к научной работе, рекомендуются в аспирантуру. Подготовку аспирантов по специальности 10.02.05 - романские языки активно осуществляют все три кафедры факультета.

Студенты факультета участвуют в мероприятиях Центра франкофонных исследований: встречах с французскими преподавателями и студентами, лекциях, поэтических вечерах и др. В рамках сотрудничества университета с зарубежными вузами студенты факультета имеют возможность выезжать на языковую стажировку во Францию. Своими впечатлениями о стажировках во французских университетах делятся наши студенты на страницах этого номера газеты.

## ХРАНИМ БЛАГОДАРНУЮ ПАМЯТЬ

**Мария БАГДАСАРЯН,**  
профессор кафедры лексикологии и стилистики французского языка

Когда думаешь о своих студенческих годах, которые закончились много-много лет тому назад, то конечно вспоминаешь преподавателей, оставивших след в жизни каждого из нас и так или иначе определивших судьбу, во всяком случае, профессиональную судьбу своих студентов. И становится ясно, что чаще всего вспоминаются те преподаватели, которые не только были профессионалами высокого класса, образованными и эрудированными людьми, но которые в первую очередь были яркими личностями. Такой личностью была Наталья Павловна Потоцкая, которая заведовала кафедрой лексикологии и стилистики с 1949 по 1971 гг., преподавала практику языка на старших курсах, вела занятия по анализу текста и читала курс лекций по стилистике, была автором словарей, учебников и учебных пособий.

В нашей группе Наталья Павловна преподавала с третьего по пятый курс, и я уверена, что и достаточно высоким уровнем знания французского языка, и вкусом к изучению языка, и любовью к французской литературе и культуре мы во многом обязаны Наталье Павловне. Она удивительно сочетала в преподавании высокую требовательность к пониманию и знанию мельчайших нюансов языка, со способностью выработать у студентов не только привычку, но и потребность работать над языком постоянно, делая все это с неповторимой доброжелательностью, чувством юмора, пониманием особенностей личности каждого студента. Обучая нас французскому языку, Наталья Павловна, например, сопровождала каждое проверенное ею изложение, сочинение, контрольную работу большим индивидуальным комментарием исправленных ею наших ошибок. Это был комментарий лексического, грамматического или стилистического характера, который подчас занимал не одну страницу. Можно себе представить, какой огромный ежедневный труд она прodelывала для каждого студента. Помнится, Наталья Павловна говорила, что нет более захватывающего чтения, чем чтение словаря, никакой детектив или любовный роман не может сравниться по увлекательности со словарем.

Когда она входила в аудиторию, садилась за стол и говорила "La le?on classique compense!", никому из студентов не приходило в голову не только отвлечься, но даже подумать о чем-нибудь другом, кроме темы урока. Уроки ее были интересны и разнообразны, наполнены вкусом к языку, любовью к Франции, ее литературе, ее культуре, которые Наталья Павловна знала блестяще.

Наталья Павловна была одаренным человеком. Например, она обладала большим поэтическим даром, и когда мне пришлось работать на ее кафедре, я восхищалась вместе с остальными моими коллегами преподавателями этой кафедры - удивительными стихами, иногда коротенькими юмористическими, иногда по-настоящему лирическими, но неизменно талантливыми, которые Наталья Павловна частенько писала по случаю разных кафедральных событий. А когда наша группа защитила свои дипломы, Наталья Павловна пригласила всех нас к себе и каждой (!) подарила по стихотворению, посвященному индивидуально каждой, остроумному и лирическому. Я храню его и по сегодняшний день и уверена, что все друзья моих студенческих лет, мои одногруппники, также бережно хранят эти стихи.

Прошло много лет не только с тех пор, как мы учились у Натальи Павловны Потоцкой, но и с тех пор, как ее не стало. Мы, ее студентки тех далеких лет, сами давно уже не молоды и многие из нас посвятили свою жизнь преподаванию французского языка в разных учебных учреждениях, в том числе и в нашем Университете. Все то, чему мы научились у Натальи Павловны, нам всегда помогало как в практической преподавательской работе, так и в дальнейшем совершенствовании знаний французского языка, да и просто в жизни. Я уверена, что все, кто учился у Натальи Павловны, на всю жизнь сохранил благодарную память о ней.





## ФГПН: ВЕРНОСТЬ ТРАДИЦИЯМ — ВКУС К ИННОВАЦИЯМ



**РАБОТА - СОСТОЯНИЕ ОБЫЧНОЕ.**  
Фото из архива.

В 1990 году на базе факультета английского языка был создан факультет гуманитарных и прикладных наук, ставший приемником и хранителем его традиций.

Сегодня на факультете ГПН осуществляется подготовка преподавателей иностранных языков и культур, специалистов в области теоретической и прикладной лингвистики, психологии, психолого-педагогического образования.

В 90-е годы ФГПН дал жизнь новым специальностям и направлениям подготовки в МГЛУ. Отделения экономики, права, политологии, международных отношений - сейчас самостоятельно факультетов и институтов МГЛУ - начинали на ФГПН. В 2010 году в составе факультета было открыто самостоятельное подразделение - Институт прикладной и математической лингвистики.

Факультет гуманитарных и прикладных наук является одним из крупнейших учебных подразделений университета. На кафедрах подразделения работают более 150

**Ирина КРАЕВА,**  
декан факультета ГПН, выпускница факультета  
английского языка МГПИИЯ им. М. Тареза.

**Факультет гуманитарных и прикладных наук - неотъемлемая часть Московского государственного лингвистического университета и Иняза имени Мориса Тореза. Факультет, основанный в год создания Университета в 1930 году, в прежние годы он носил название "Отделение английского языка", а позже получил статус факультета английского языка.**

высококвалифицированных преподавателей, в том числе 14 докторов наук, 20 профессоров, 65 кандидатов наук. Аспирантура и докторантура факультета является кузницей научно-

педагогических кадров для Российской Федерации и стран СНГ. Выпускники факультета - преподаватели иностранных языков и культур входят в золотой фонд профессорско-преподавательского состава МГЛУ. Нет такого подразделения в Университете, где не трудилась бы бывшие студенты факультета.

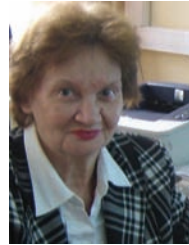
История факультета знает немало имен, составляющих славу отечественного языкознания, чей вклад в развитие лингвистической науки неоспорим:

Александр Иванович Смирницкий, Ольга Сергеевна Ахманова, Леонид Степанович Бархударов, Александр Владимирович Кунин, Илья Романович Гальперин, Георгий Петрович Торсуев, Вячеслав Александрович Васильев, Татьяна Адриановна Расторгуева и многие другие.

Их творческое наследие продолжает развиваться на качественно новом уровне в современных исследованиях, проводимых на факультете.

Все передовые науки и

технологии неразрывно связаны с языком и преподаются в значительной мере уровнем гуманитарно-прикладного знания, в том числе лингвистического. Инновационное развитие страны зависит от использования языка как эффективнейшего инструмента когниции и коммуникации. Именно поэтому в ряду приоритетных задач развития ФГПН - разработка инновационных направлений в новейшей лингвистике, содействие распространению инновационных знаний, практик и современных научно-образовательных технологий не только в области актуальных лингвистических исследований (лингвистика и новые информационные технологии; исследовательская и проектно-конструкторская деятельность в области прикладной и экспериментальной лингвистики, теория языка как знаковой системы и системы коммуникации; изучение и моделирование естественных и искусственных языков как когнитивной базы и как инструмента для отображения и организации объектов человеческого мышления и культуры; взаимодействие языков в условиях многоязычия, поликультурности и многоконфессиональности), но и в системе подготовки, переподготовки и повышения квалификации специалистов по языкам и межкультурной коммуникации.



**Светлана ВОЛИНА,** зав. кафедрой 2-го иностранного  
языка педагогических факультетов

**Кафедра 2-го иностранного языка педагогических факультетов была основана в начале 50-х годов XX века.**

До 1960 года кафедру возглавляла кандидат педагогических наук Л.Р. Ронская, её сменила кандидат филологических наук доцент М.В. Донецкая. С 1965 года по 1975 год кафедру возглавлял доктор педагогических наук, профессор Б.А. Лапидус, разработавший научное направление в области лингводидактики и методики преподавания 2-го иностранного языка и принципы обучения второму иностранному языку с опорой не только на родной язык, но и на первый иностранный язык. Под его руководством преподавателями кафедры были выполнены и защищены 5 кандидатских диссертаций, посвящённых проблемам обучения второму иностранному языку. С 1975 года кафедрой руководит кандидат филологических наук, профессор С.А. Волина. В настоящее время на кафедре работают 5 профессоров, 11 доцентов, 15 старших преподавателей и 45 преподавателей. Приятно отметить, что каждый год на кафедре остаются работать лучшие выпускники МГЛУ. За последние 5 (2006 - 2011 г.г.) лет профессорско-преподавательский состав кафедры пополнился 27 молодыми преподавателями, занимающимися не только учебно-методической, но и научной работой.

Все эти годы на кафедре продолжается интенсивная научно-методическая работа, о чём свидетельствуют 32 учебника по английскому, немецкому и французскому языкам, созданные преподавателями кафедры, 4 сборника научных статей и более 50 учебных пособий.

Профессора, доценты и преподаватели кафедры участвуют в научно-практических конференциях и выступают с докладами, публикуют статьи в различных научно-периодических изданиях, создают учебно-методические пособия. На кафедре составлены Учебно-методические комплексы (УМКД) дисциплин, по которым работает кафедра.

Преподаватели кафедры работают в студенческих группах ФНЯ, ФФЯ и ГПН и преподают в качестве второго иностранного языка: английский язык на факультете немецкого языка, испанский, итальянский, немецкий и французский языки - на факультете гуманитарных и прикладных наук, английский и немецкий языки - на факультете французского языка. К изучению второго иностранного языка студенты-бакалавры, не изучавшие ранее соответствующего второго иностранного языка, приступают в 3-ем семестре и продолжают изучать его в течение семи семестров. Курс второго иностранного языка носит комплексный характер. Это значит, что на самой ранней стадии обучение / изучение второго иностранного языка начинается с вводного курса, который знакомит студентов с артикуляционной базой, основными интонационными моделями и правилами чтения второго иностранного языка, а также предлагает грамматический и лексический материал, отработываемый в самых разнообразных упражнениях, что позволяет применять изученный материал в иноязычной речи уже на самом начальном этапе. На более продвинутых этапах выделяются такие аспекты, как практический курс второго иностранного языка / практикум по культуре речевого общения по второму иностранному языку, язык средств массовой информации и чтение художественной литературы. Комбинирование комплексного и аспектного подходов позволяет, с одной стороны, эффективно отработать и закрепить лексико-грамматические явления в их неразрывном единстве, а с другой стороны - даёт возможность глубже проникнуть в отдельные языковые явления. Важная роль в преподавании второго иностранного языка отводится учёту лингвистического опыта студентов, на-

копленному ими при изучении родного и первого иностранного языков. Наши преподаватели используют методы, позволяющие снизить языковую трудность, вызванную интерференцией. Одновременно придаётся большое значение целенаправленной организации самостоятельной работы студентов по сравнительному анализу изучаемых языков, что вызывает у них живой интерес студентов.

При отборе учебных материалов предпочтение отдаётся аутентичным текстам (как письменным, так и аудиотекстам). Большой



**ПЛОДЫ ТРУДА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ КАФЕДРЫ.** Фото из архива.

## И ВТОРОЙ ЯЗЫК КАК РОДНОЙ

объём лингвострановедческой информации, связанной с культурой изучаемого второго иностранного языка, а также заданий, нацеленных на сопоставление родной культуры и культуры других изучаемых иностранных языков, способствует развитию восприятия своей собственной и межкультурной идентичности, а также способность и желание осуществлять межкультурную коммуникацию. В этом проявляется, в том числе, коммуникативный подход.

С большим интересом студенты участвуют в дискуссиях на самые разнообразные актуальные проблемы. При подготовке проектов студенты обращаются к различным источникам, в том числе к современным мультимедийным средствам. Презентация их проек-



**ПОСЛЕ ВТОРОГО ЯЗЫКА МОЖНО ВЗЯТЬСЯ И**  
Фото из архива.

тов носит самый разнообразный характер: короткие доклады с наглядными примерами, диалоги / сценки по заранее разработанным ими сценариям, интервью с носителями языка по интернету, самостоятельно созданными видеофильмами.

Преподавание второго иностранного языка строится на коммуникативном принципе при осуществлении компетентно-личностного и деятельностного подхода к обучению иностранному языку.

Преподаватели кафедрой совместно со студентами готовят и проводят тематические вечера, посвящённые праздникам и традициям народов стран изучаемых языков, а также фонетические конкурсы. Эти мероприятия пользуются большой популярностью у студентов, что подтверждает большое количество участников.

Выпускники педагогических факультетов успешно проходят Государственную аттестацию по второму иностранному языку и широко востребованы как специалисты, владеющие двумя иностранными языками.

## О ВОЛШЕБСТВЕ СТИЛИСТИКИ

**Преподаватели кафедры стилистики  
английского языка ФГПН**

**Кафедра стилистики английского языка является уникальной не потому, что она единственная в Российской Федерации. Сама дисциплина, изучением и преподаванием которой занимается кафедра стилистики, уникальна.**

Стилистика - это атрибут любого курса, она связана с душой, чувствам и мыслями человека. Например, на занятиях по английскому языку студенты (особенно младших курсов) иногда переходят на русский язык. Преподаватель может сказать "Please, speak English", но может употребить выражение полное юмора, столь характерного для английской культуры "May I retune you to English waves and frequencies?".

Уровень владения иностранным языком определяется не только тем, насколько хорошо мы представляем, как устроен грамматический строй языка, как произносятся звуки, как строятся предложения и т.д., а в гораздо большей степени тем, насколько тонко мы чувствуем язык и знаем, как его можно использовать, в каких ситуациях и для каких целей.

Стилистика учит кропотливой и тонкой работе с языком, требует постоянной по-

становки вопросов "зачем?", "почему?" и "каким образом?", помогает справиться с трудностями и вдохновляет на творческий поиск:

Язык - основа понимания,  
Он освещает Мироздание  
Его секрет не в мистике,  
А в волшебстве Стилистики.

Лингвостилистика, как часто называют стилистику, объектом которой является языковая оформленность высказывания или целого текста - очень гибкая и динамичная дисциплина. Она занимается изучением текстов любых функциональных стилей и жанров: художественную прозу, поэзию, публицистику, рекламу, газеты, язык науки, документы и т.д.

Преподаватели кафедры обучают студентов не только глубокоому пониманию разнообразных текстов, тончайших смыслов, содержащихся в них, но и их реферированию, аналитическому обзору, написанию эссе, составлению отдельных видов документов. Именно поэтому кафедре стилистики поручено вести занятия по профессионально-ориентированному переводу, т.к. перевод невозможен без знания стилистики.

На кафедре осуществляется большая научная работа преподавателями, аспирантами и студентами.

# ПЕДАГОГИКА + ПСИХОЛОГИЯ = КАФЕДРА ПСИХОЛОГИИ И ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ АНТРОПОЛОГИИ

Екатерина МАТВЕЕВА,  
ГПН, 4 курс

**Кафедра психологии и педагогической антропологии была образована в 1994 году путем слияния двух кафедр, существовавших еще в Институте новых языков - педагогики и психологии. На кафедрах работали замечательные ученые, такие как профессора В.А. Артемов, Б.В. Беляев, Н.И. Жинкин, и др. Кстати, ученицей Н.И. Жинкина была Р. К. Потапова, руководитель Института прикладной и математической лингвистики и кафедры прикладной и экспериментальной лингвистики нашего университета.**

## ИССЛЕДОВАНИЯ КАФЕДРЫ

Кафедра охватывает широкий спектр психолого-педагогических проблем образования и развития человека. Каждый профессор возглавляет свое научное направление. Так, например, профессор Т. И. Пашукова разрабатывает проблемы эгоцентризма в социальной психологии, профессор А.А.Вербийский - проблемы контекстного обучения, профессор Р.И. Мачинская - проблемы психофизиологии детей и подростков, профессора С.И. Денисенко и М.А.Лямзин исследуют проблемы совершенствования воспитательной работы, технологий дистанционного обучения, и т.п. А.Н.Н. Нечаев, являющийся академиком Российской академии образования, исследует вопросы психологии творчества, особенности обучения в высшей школе, проблемы развития различных форм познавательной деятельности человека.

Каждый год на защиту выходят аспиранты кафедры, которые выполняют работы в рам-

ках основной тематики кафедры - "Теория непрерывного образования в системе наук о человеке". Кафедра координирует подготовку к изданию двух серий научного журнала Вестник МГЛУ - "Педагогические науки" и "Психологические науки". В журнале представлены научные статьи сотрудников кафедры и аспирантов, и он выпускается два раза в год

Важно отметить, что кафедра учитывает, что работает в лингвистическом университете. Поэтому естественно, что сотрудники и аспиранты кафедры исследуют проблемы психологии речевой деятельности, психологические особенности изучения иностранного языка, психологию билингвизма, и т.п.

## КЕМ БУДУТ СТУДЕНТЫ КАФЕДРЫ?

В 2002 году кафедра стала выпускающей, так как на факультете ГПН было организовано отделение психо-

логии и в МГЛУ впервые было принято 20 человек будущих психологов, которые завершили свой курс обучения в 2007 г. Хотелось бы отметить, что из этого первого выпуска пятеро работают преподавателями языка в МГЛУ. Трое из них подготовили к защите свои кандидатские диссертации. Многие выпускники продолжают свою профессиональную подготовку. Каждый год семь-десять человек поступают в аспирантуру МГЛУ.

Важно отметить, что психологи изучают два языка: английский как современный латынь, и второй - европейский язык. Ребята изучают язык очень серьезно, хотя на отделении психологии учатся сложно. Потому что студенты прежде всего осваивают свою специальность, а не только два языка, и это осложняет учебу. Но если человек справляется с изучением психологии, то он, как правило, справляется и с языками, и наоборот. Поэтому выпускники, закончив обучение по специальности "психолог", преподаватель психологии могут преподавать не только психологию, но и язык. Также студенты отделения могут работать в качестве психологов-консультантов, специалистов по кадровой работе, психологов по рекламе и в сфере public relations. Нет ни одного выпускника отделения, не прошедшего достойного приме-

нения своим знаниям и профессиональным навыкам. Знание психологии и двух языков дают каждому возможность найти достойную работу.

Некоторые выпускники продолжают свое образование за рубежом в рамках освоения образовательной программы по получению научной степени PhD в области психологии.

## ДЕНЬ ПСИХОЛОГА

Отделение психологии было создано в 2002 и в этот же год было организовано празднование Международного дня психолога. Конкретная дата данного праздника - 22 ноября. Сотрудники кафедры вместе со студентами отметили этот день уже 9 раз. Студенты первого набора на отделение психологии создали определенные традиции. Ребята написали клятву психолога. И уже на следующий год в 2003 г., став второкурсниками, ребята передали эстафету с клятвой вновь поступившим первокурсникам. С 2007 г. эту клятву передают новичкам пятикурсники.

В 2012 г. у отделения психологии своеобразный юбилей - 10 лет. Обычно день психолога проходит в виде различных конкурсов профессиональных по своей тематике. Среди них, к примеру, конкурсы на лучшую рекламу, использующих психологическую терминологию или имена известных психологов: так, например, имя известно-



С 1994 года кафедру психологии и педагогической антропологии возглавляет Николай Николаевич НЕЧАЕВ.

го психолога Жана Пиаже стало основой для рекламы машины "Пьежо". Студенты придумывают все сами. Для преподавателей все остается тайной до последнего момента. И уже как члены жюри этих конкурсов оценивают результаты самостоятельности студентов. Этот праздник проходит всегда интересно. Особенно проявляют инициатива первокурсники, блистая танцевальными и музыкальными навыками. Так что 2-3 часа профессионального праздника и студенческого веселья пролетают незаметно.

## СНО - СТУДЕНЧЕСКОЕ НАУЧНОЕ ОБЩЕСТВО

С 2005 Н. Н. Нечаев как проректор по учебно-методической работе курирует деятельность СНО МГЛУ. Это большое объединение студентов, аспирантов и преподавателей, понимающих, что невозможно освоить профессию без исследований. Многие студенты увлекаются научно-исследовательской ра-

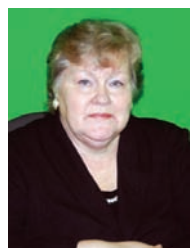
ботой с первого курса.

В университете на разных кафедрах работают больше 30 кружков. Довольно часто проводятся конференции на уровне кафедр, а затем и на уровне факультетов и институтов университета. А раз в год проходит общеуниверситетская конференция "Collegium Linguisticum". Это как бы итог того, что было сделано за год.

Материалы докладов и сообщений, подготовленных студентами и аспирантами МГЛУ, публикуются в сборнике тезисов конференции. По сути это, как правило, первая научная публикация. Работы студентов заслушиваются на пленарном и секционных заседаниях. А лучшие доклады в развернутом виде публикуются затем в сборнике Материалов конференции на следующий год. Это хороший импульс для профессионального развития студента.

Мечта же Н. Н. Нечаева в том, чтобы со временем руководителями СНО МГЛУ стали бы студенты старших курсов или аспиранты.

# А ВЫ СЛЫШАЛИ ОБ АНГЛИЙСКОМ ТЕАТРЕ?



Ирина ГАЛОЧКИНА,  
худ. рук. английского студенческого театра  
факультета ГПН, профессор.

**Студент нашего вуза не часто ходит в театр: заданий много, из Росткина к началу не успеть, да и нет гарантии того, что при художественных изысканиях модных режиссеров ожидание прекрасного сбудется. Тем более странно, что о существовании двух театров в стенах МГЛУ многие узнают только из университетской газеты.**

О русском театре под руководством М.И. Эзепова написано много, английский же театр несколько обойден вниманием прессы, и воспринимается этот факт как обидная несправедливость, ведь английский студенческий театр факультета ГПН - явление неординарное.

Основанный в конце 90-х годов, он не может похвастаться обилием поставленных спектаклей. Но все, что сделано, сделано с той искренностью и самоотдачей, которые не могут не покорило зрителя и дают право сказать, заимствуя слова А. Папанова, что театр - это продолжение души.

Первый состав сформировался в результате долгих мучений отбора и включал удивительно талантливых и преданных театру молодых людей. Они сыграли три пьесы: "Как важно быть серьезным" О. Уайльда, в которой нам удалось отойти от чопорности традиционных постановок и показать молодых героев в ритме, близком к современности; "Наш городок" Торнтон Уайлдера, философскую драму о том, что жизнь прекрасна даже в самом обыденном ее проявлении, постановку, заставившую зал плакать - редкое явление в современном театре, когда главной целью стал поиск новых форм, а не эмоциональное сопереживание с аудиторией. Последней их пьесой был "№ 13" - "Out of Order" Рэя Куни, блистательная комедия положений и прекрасный образец чисто английского юмора.

Старый состав ушел. Все началось сначала: подбор актеров, борьба с произношением и незнанием куда девать руки. Но новички оказались настойчивым и трудолюбивым, работа шла быстро и увенчалась постановкой "Трамвая "Желание" Т. Уильямса. Тонкая, ранимая, противоречивая Бланш (Ника Абдургаимова) и брутальный Стенли (Гоша Махитаров), растворившаяся в любви к мужу Стэлла (Марина Кузьмина) и абсолютно профессионально естественный на сцене Леша

Эйдлин, поступивший позже в Щепкинское училище.

Увы, ребята эмоционально выложились настолько, что у них не хватило сил сыграть пьесу во второй раз, хотя нас об этом и очень просили. Дело в том, что в английском театре нет школы профессионального мастера в традиционном понимании этого слова, как нет и руководителя с актерским и режиссерским стажем. Мы не делаем специальных упражнений и не играем этюдов. Если мы смеемся или плачем, то делаем это от души, растрчивая внутренние силы. И эта душевная энергия, выливаемая в зал, находит в зрителях живой отклик и является залогом успеха. Мы стремимся быть внимательными к слову. Работа над монологом - это всегда продуманные паузы и жесты, смена темпа и тембра.

Трудно давать оценку собственной работе. Поэтому позвольте просто привести несколько отзывов о нашем театре.

"На мой взгляд, английский театр факультета ГПН - явление уникальное. Меня как преподавателя прежде всего восхищает то, как участники представления доносят до аудитории текст пьесы со всем интонационным богатством языка оригинала, не теряя при этом естественности и артистизма. Английский театр нам необходим. Он не только знакомит студентов с лучшими образцами английской и американской драматургии, не только доставляет истинное удовольствие зрителям, не только открывает таланты, но показывает, чего можно добиться в изучении иностранного языка" (проф. Т.Н. Маляр).

"Каждый преподаватель - немного артист. Жалко, что учебная программа не предусматривает занятий по актерскому мастерству для будущих преподавателей. Может быть, именно по этой причине на факультете и возник студенческий английский театр. Пьеса "Как важно быть серьезным" потрясающе дополнила учебную программу первого курса. Дальше - еще интереснее. Спектакли становились все профессиональнее, ребята работали как одержимые. Каждый спектакль был неожиданным откровением, именно потому что в нем не чувствовалось и доли самодеятельности. И все это благодаря энтузиазму и преданности участников этой маленькой труппы" (проф. Л.А. Уралова).

Сейчас театр репетирует новую пьесу. Опять жесткий отбор актеров, опять тщательная работа над текстом. И несмотря на то, что играть будут практически одни новички, мы надеемся не уронить чести студенческого английского театра, который уже сумел покорило тех, кто следит за нашими афишами.

# LES "CROISSANTS" CHAUDS

Ксения НИКИФОРОВА,  
журналистика, 4 курс



**Очередное лингвистическое искушение для гурманов в стенах МГЛУ - французский театр "Croissant". Театр существует уже полгода, но за это время труппа успела побывать на фестивале франкофонных театров "Maski", прошедшем на Байкале этим летом, выступить на выпускном вечере французского факультета, ну а 13 сентября представить зрителям на суд свою работу - отчетный концерт.**

По словам руководителя, комедию играть трудно, но именно три юмористические сценки были разыграны у нас на глазах. Первые две - посвящены школьной жизни, т.к. готовились для выпускников ФФЯ, будущих педагогов, чтоб еще раз напомнить им о том, что учить - это призвание. Небольшие, остроумные, но требующие невероятной отдачи всех актеров ситуации рассмешили публику, даже тех, кто еще только начинает учить французский язык.

Елена Борисовна Пономарева (руководитель труппы) говорит, что ребята часто помогают при постановке, сами работают над образами и генерируют идеи. Поэтому перед третьей, длинной пьесой, она подготовила и представила презентацию о поездке всей труппы в Иркутск, на Байкал. (об этом подробнее в следующем номере).

"Elle court la rumeur ou ne mangez pas le poisson le midi!" (Ходят слухи или не ешьте рыбу в полдень!) - третья и закрывающая концерт пьеса. Прекрасная игра, попадание в типажи, и даже перевоплощение в нескольких героев. Смотришь и веришь, что на сцене действительно разворачивается история "добрососедских" отношений, сопровождаемая песней Жоржа Брассенса "La mauvaise reputation".

## ОСЕННЯЯ СКАЗКА ИЛИ КАК МЫ МГИМО ПОКОРЯЛИ

Любовь ЧЕРНЯВСКАЯ,  
связи с общественностью, 4 курс

**Осень. ВДНХ. Мокро, пасмурно, промозгло. Холодный ветер дует в лицо. Студенты толпятся на автобусной остановке, переминаясь с ноги на ногу и укутываясь в теплые шарфы. Некоторые из них, самые зазорные, дерутся зонтиками и отпугивают местных бабушек и дедушек, собравшихся с утра пораньше в магазин на улицу Бориса Галушкина.**

Каждый из студентов Московского Государственного Лингвистического Университета тридцать первого августа клятвенно пообещал самому себе начать новую жизнь: учиться, учиться и еще раз учиться, внимательно перечитать "Войну и мир" и "Тихий Дон", каждые выходные ходить в музеи и на выставки, заниматься спортом, каждый день обновлять свой блог и устроиться на работу. В конце концов, хватит уже бить баклуши! Сентябрь, как-никак, время перемен. Начало учебного года традиционно ассоциируется с многочисленными "и больше ни одной пропущенной пары, даже не уговаривайте!" Социальные сети пестрят подобными "угрозами". Друзья относятся скептически, подозревая, чем все кончится, а родители радуются, что ребенок взялся за ум. И правильно! Лучше поздно, чем никогда.

Но все мы знаем, что уже второго сентября, услышав пронзительный настойчивый рёв будильника, наши ноги откажут ходить, а мозги думать. Всем известно, что одевая так и манят задержаться над ними подольше. И кажется, ничто уже не сможет заставить нерадивого студента подняться и направиться грызть гранит науки, если бы не...

В самом начале сентября мы узнали о Восьмом Международном молодежном форуме общественных коммуникаций MoscowPRWeek2011. MoscowPRWeek - это первый профессиональный PR-форум, собирающий ежегодно более 700 участников - студентов и преподавателей российских вузов, ведущих специалистов по связям с общественностью, представителей международных PR-сообществ, руководителей федеральных органов власти и бизнеса. Ежегодно с мастер-классами и открытыми лекциями в рамках форума выступают директора столичных и региональных PR-агентств, главы коммуникационных департаментов крупных компаний, преподаватели ведущих вузов, авторы учебников и популярных изданий, посвященных проблематике общественных связей.

Мы слышали о нем и раньше, но участвовать пока не доводилось. Открытые для всего нового, мои коллеги зарегистрировались на сайте, и 26 сентября дружной компанией отправились в Московский государственный институт международных отношений, где по традиции проходит форум.

Чем запомнилось это мероприятие? Во-первых, толпами амбициозных коллег изо всей России, приехавших "на других посмотреть и себя показать".

MoscowPRWeek2011 дала всем без исключения молодым специалистам в области коммуникационных технологий уникальный шанс попробовать применить свои знания на практике. Например, поучаствовать в олимпиаде и других конкурсах, предложенных руководством форума.

Полезными оказались и лекции некоторых специалистов в области public relations, в том числе "Тайна бесплатного пиара" от Михаила Дворковича, которую ребята единогласно признали самой занимательной и насыщенной. Председатель Совета директоров Коммуникационной группы "ПРЕСС ХОЛЛ" оказался человеком открытым, простым в общении и готовым ответить на любые вопросы. Тайна бесплатного пиара, к сожалению, так и осталась тайной, но зато студенты теперь точно знают, как правильно и быстро раскрутить интернет-магазин нижнего белья. А это, между прочим, не менее важно.

Ребят поразил мастер-класс Алены Гиль, профессионального тренера по этикету и высококлассного специалиста по сценическому движению. Алёна Викторовна - преподаватель "Курсов делового этикета" при Администрации Президента РФ и Института Репутационных Технологий "Арт & Имидж". Её мастер-класс был одним из тех немногих, на которые надо было записываться заранее.

Но это безусловно того стоило! Алёна не просто провела мастер-класс в общепринятом смысле, она устроила необычное представление, которое запомнили все без исключения! Шутки, юмор, движения, яркие примеры из жизни! Все студенты были в восторге от увиденного и услышанного.

MoscowPRWeek дала студентам уникальный шанс встретиться лицом к лицу с автором популярного учебника "Связи с общественностью: теория и практика" Александром Чуми-

ковым. Он подробно рассказал ребятам о новых media relations и интернет-коммуникациях. Было интересно!

Актуальными были также лекции и мастер-классы от генерального директора агентства маркетинговых коммуникаций "R&I Group" Юния Давыдова, президента РАСО Станислава Наумова и других известных специалистов в области PR-технологий.

В рамках форума также были организованы экскурсии в ведущие PR-агентства Москвы. Ребята остались под большим впечатлением от неожиданно радужного приема! Ведущие специалисты и директора компаний с удовольствием показали и рассказали гостям, чем они живут, напоили чаем и пообещали, что их двери будут всегда открыты для талантливых молодых пиарщиков.

Подводя итог, стоит сказать, что MoscowPRWeek безусловно стоит того, чтобы ее посетить. Новые знакомства, полезные навыки и знания, общение с опытными специалистами... Да и просто заряд энергии, бодрости и хорошего настроения. Мои одноклассники вер-

нулись в наши стройные ряды счастливыми и довольными. Им удалось заразить своим позитивным настроением большинство коллег и, я уверена, что к следующему форуму мы в полном составе соберемся и покорим MoscowPRWeek своим количеством, энтузиазмом и креативом. Вот так надо начинать новую жизнь! И никакому будильнику и одеялу нас не сломить! Присоединяйтесь!

Не могу больше молчать о том, что две представительницы нашей дружной "инязовской" команды выиграли конкурс рекламных роликов MoscowPRWeek. Лиля Ткач и Юля Кожарина обошли МГИМО и несколько десятков других российских вузов-участников, с чем мы их от души и поздравляем! Их потрясающая видео-работа "A tomato's story" была оценена жюри по достоинству. Девочки не только талантливо "пропарили" коммуникационное агентство 3.14R, но и сняли настоящий короткометражный фильм о жизни помидора. Их оригинальный слоган "Про3.14Rим, даже если ты овощ" приятно удивил не только зрителей, но и руководство самого агентства. Пожелаем девочкам побольше творческих идей и успехов во всех их проектах! Мы очень гордимся вами!

Хотелось бы назвать участников MoscowPRWeek поименно, ведь университет должен знать своих героев! Юлия Кожарина, Лиля Ткач, Екатерина Новоселова, Кристина Неворова, Пупышева Мария Пупышева, Виктория Сорочинская.



## ОТКРЫТЫЙ УРОК ДРУЖБЫ

Наталья МОРОЗОВА,  
переводческий факультет, 1 курс.



**Приглашение в Центр азербайджанского языка и культуры на открытый урок, посвященный Дню Независимости республики, было столь же неожиданным, сколь и приятным.**

Хозяйка ненавязчиво погрузила нас в атмосферу азербайджанского гостеприимства: усадили за стол, поделились радостным событием, рассказав на азербайджанском и русском языках о

20-летию восстановления независимости Азербайджана, об успехах и достижениях Страны огня, о его сегодняшнем дне. Нас поразило, как легко ребята переводили друг друга. На столе было разложено много книг, альбомов, буклетов, приглашавших нас ближе познакомиться с азербайджанской культурой. Чем больше странички мы перелистывали, тем шире раскрывались от изумления глаза: чудом уместившиеся в альбомный формат горные ландшафты, внушающие трепет древние памятники архитектуры, бросающие вызов воображению современные постройки. Затем нашему

вниманию был представлена запись концерта мастеров искусств Азербайджана, прошедшего в Париже, и Центр наполнился звучанием произведений известных композиторов Азербайджана Кара Караева, Тофика Кулиева, завораживающим мугамом в исполнении юного певца. Мы не только познакомились с древней и богатой культурой Азербайджана, но и получили представление об учёбе англо-азербайджанской группы: старшекурсники показали нам фильм об их учёбе и внеаудиторной работе, подготовленный ими самими. Таджико-английская группа выражает благодарность за тёплый приём и надеется на продолжение нашего общения.

Владислав БАЛАНОВ,  
связи с общественностью, 1 курс.

**С разницей всего в 4 дня отмечались два близких праздника 26 сентября - Европейский день языков, 30 сентября - Международный день переводчика.**

Кто-нибудь заметил, как эти два профессиональных праздника отмечались в нашем университете? Вот и я не заметил. Но поскольку я будущий пиарщик, то для меня -

так, по крайней мере, нам говорят на занятии - эти праздники являются информационным поводом для конкретных внутрикорпоративных действий. Поскольку я студент Лингвистического университета - вуза, который имеет самое прямое и непосредственное отношение к языкам, - я бы очень хотел поздравить от себя лично и от лица всех первокурсников кафедры связей с общественностью преподавателей нашего вуза. И прежде всего, конечно, нашего ректора - Ирину Ивановну Халееву. Мы благодарны им за то, что с их помощью нам, молодым юношам и девушкам-студентам, становится намного легче понять окружающий нас мир и людей в нем.

Но помимо поздравления я хотел бы обратить внимание на одну небольшую особенность. Есть день языков, день переводчика, день филолога (25 мая). А вот дня лингвиста почему-то нет. Возникает вполне логичный вопрос: почему? Чтобы на него ответить, нужно, в первую очередь, понять, чем отличаются друг от друга термины "филолог" и "лингвист". Ведь для многих людей, к сожалению, эти слова являются взаимозаменяемыми синонимами. А различия есть. Причем немалые.

Итак, лингвистика - это языковедение, наука о языке (от лат. "lingua" - язык). В то время как филология - это, по Ожегову, совокупность наук, изучающих духовную культуру народа, выраженную в языке и литературном творчестве. То есть понятие "филология" более обширное. Термин "филология"

в буквальном смысле переводится, как "любовь к слову". В филологии язык выступает лишь как средство, в лингвистике же - как цель изучения. И если филологию относят к гуманитарным наукам, то лингвистика - наука "точная".

Можно предположить, что лингвистика является лишь частью филологии и невозможна без нее. Следовательно, лингвист есть что-то вроде "не совсем филолог", если можно так

## НУЖЕН ЛИ ДЕНЬ ЛИНГВИСТА?

выразиться. Но это не совсем так.

На Западе сложилась устойчивая традиция изучать лингвистические дисциплины отдельно от тех, которые связаны с литературой и даже с культурой. Там лингвистика нередко рассматривается как часть семиотики - науки о знаковых явлениях. В рамках такого подхода лингвистика используется для изучения явлений, не имеющих никакого отношения к художественной культуре (существует, например, компьютерная лингвистика). И в этом случае включать ее в состав филологии было бы, видимо, не совсем правильно.

Здесь я снова возвращаюсь к поднятому в самом начале вопросу: почему у лингвистов в нашей стране нет своего праздника? Ведь это люди, которые посвятили свою жизнь изучению языка или нескольких языков, именно как системы символов и правил, используемых людьми для коммуникации. И здесь лингвистика чем-то похожа на математику: в зависимости от того, в какой последовательности соединены символы и какие действия с ними выполняются, результат получается различным.

И у математиков есть свой день (он празднуется первого апреля, совпадая с "днем дурака"). Так почему бы не внести предложение о введении Дня лингвиста? Иначе, на мой взгляд, получается как-то несправедливо. Что вы думаете?

Lingua facit pacem

**NOTA BENE** №18  
октябрь-ноябрь 2011 года

газета Московского государственного лингвистического университета

Учредитель: коллектив МГЛУ

Материалы для публикации принимаются на кафедре журналистики ИМОиСПН (Москва, Остоженка, 38)

Автор идеи — ректор МГЛУ Ирина Халеева

Главный редактор — Вадим Соловьёв

Ответственный редактор — Светлана Зайцева

Номер подготовлен силами студентов - журналистов 4 курса Института международных отношений и социально-политических наук МГЛУ

Ответственный секретарь — Наталия Гринив

Верстка — Наталия Гринив

Макеты полос подготовлены на кафедре журналистики Института международных отношений и социально-политических наук. Номер отпечатан в ООО «Типография «Сарма».

Тираж 1500 экз.

E-mail: notabene-1@mail.ru

T. +7(495)637-34-02

Газета Московского ордена Дружбы народов государственного лингвистического университета

Газета зарегистрирована в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор). Регистрационный № ПИМФС77-459Н6